

CONCERT

CERN - Meyrin
Entrée B - bâtiment 60
Amphithéâtre

Mardi 14 décembre à 20h30

Katia IVANOVA, piano
Danila IVANOV, violoncelle

avec la participation
 du jeune pianiste
Louis SCHWIZGEBEL
 (12 ans)

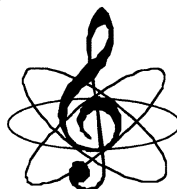
Au programme:

J.S. Bach – S. Prokofiev – L.v. Beethoven
J. Brahms – C. Debussy – F. Liszt
B. Martinu

Entrée libre - Collecte

Salle de Bois-Chatton
Versonnex (France)
Mardi 14 décembre 1999
20h30

CHOEUR DU CERN



25^e ANNIVERSAIRE

Amphithéâtre du CERN
Meyrin – Genève
Mercredi 15 décembre 1999
20h30

BRAHMS
Liebeslieder
Walzer
Op. 52

ELGAR
Scenes from the
Bavarian Highlands
Op. 27

Chants de Noël

Pianistes

Karin GIESELMANN

Gonzalo MARTINEZ

Chef de Chœur : **Gonzalo MARTINEZ**

Entrée libre

Collecte à la sortie

MUSICLUB

The Canettes Blues Band Live
in Ferney

The Canettes Blues Band, of CERN Musicclub fame, will be performing Friday evening, December 10th, at Le Regent (Centre d'Aumard) in Ferney-Voltaire. Entrance will be free and the beer cheap. So, don't miss the greatest blues band this side of the Versoix river as they blow away the millenium with a powerful mixture of blues and R&B. Did I mention it's ladies night?

VÉLO CLUB CERN

TÉLÉTHON 1999

Bravo et un grand merci aux membres du Vélo Club du CERN ainsi qu'aux autres personnes qui ont répondu présent à notre appel. L'objectif à atteindre: faire 2000 km sur un home-trainer fixe pendant 24 heures à Collonges Fort l'Écluse.

L'objectif fut atteint et même dépassé. Nous avons fait 2146 km exactement, une vingtaine de membres du Vélo Club CERN ont contribué à la réussite de cette performance. La recette collectée par cette activité s'élève à 7473 FRF. Bravo et merci à tous ceux qui y ont participé.

SKI CLUB

Les cartes de reduction pour le Grand Massif sont disponibles aux permanences chaque jeudi (bât. 504 de 17h30 à 19h00) au prix de 10 FRF ou 2.- CHF.

Grand Massif reduction cards are available in permanencies on Thursdays (bld. 504 from 5:30 pm to 7:00 pm) for 10 FRF or 2.- CHF.

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/ski/>

CERN WOMEN'S CLUB

COFFEE MORNING
Tuesday 14 December 1999

New arrivals and old friends are warmly invited to come to our coffee morning which takes place every second Tuesday of the month in the Clubs Rooms, building 504 (restaurant N° 2, 1st floor) from 9:00 to 11:00 a.m. Our coffee mornings offer the opportunity to find and share useful information on how one may cope with many aspects of moving into and living in the area. Children are always welcome !

Our next coffee morning will be organised by the committee members. They invite you to discover their different Christmas traditions, such as Christmas cookies, songs and decoration. Come and have a last chat before starting the new year !

The first excursion of the new year will go to Pragnin, where a visit to the chocolate factory and the castle will be organised. For all information, please phone Renate Rudge, tel. 04 50 41 26 65

CLUB DES CERNOISES

COFFEE MORNING
Mardi 14 décembre 1999

Nous invitons cordialement toutes nos amies et les nouvelles venues à notre coffee morning qui a lieu le deuxième mardi de chaque mois dans les salles du Club, bâtiment 504 (restaurant N° 2, 1^{er} étage) de 9h00 à 11h00. Nos coffee mornings vous offrent l'occasion de trouver des informations utiles sur différents aspects de la vie dans notre région. Vos enfants sont toujours les bienvenus !

Notre prochain coffee morning sera organisée par le comité du club qui vous invite à venir découvrir leurs différentes traditions de Noël comme par exemple : chansons, biscuits et décorations. Venez finir l'année 1999 avec nous !

Notre première excursion de l'année 2000 aura lieu en janvier. Vous pourrez visiter la chocolaterie et le château à Pragnin. Pour toutes informations veuillez contacter Renate Rudge, tél. 04 50 41 26 65

CERN BRIDGE CLUB

The next tournament will be
Wednesday 15th December, Building 504.
Please inscribe by 7.45 p.m.

Last weeks tournament winners were:

North/South

1 st	Salah Sawaya & Marcel Van Aerschot	61.6%
2 nd	Monsour Ismael & Andras Szucs	57.4%

East/West

1 st	Barbara Perkins & Raffaele De Grazia	65.7%
2 nd	Marie France Lumley & Alan Rudge	61.4%

Thus the winners of the 1999 Challenge Cup held over the past two tournaments are:

1 st	Barbara Perkins & Raffaele De Grazia with	62.4%
2 nd	Salah Sawaya & Marcel Van Aerschot with	61.5%